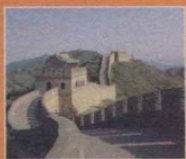


汉语900句

CCHINO COTIDIANO

lenguaje auténtico de la comunicación diaria



西班牙语版
Edición Española



外语教学与研究出版社

Con énfasis en el carácter lúdico, el permite a los estudiantes saber mantener la conversación cotidiana en un corto periodo de tiempo. Incluye:

- 900 oraciones usuales, con las cuales el lector puede desenvolverse en conversaciones básicas
- Un vocabulario de 1,500 palabras formadas por unos 700 caracteres
- Un ambiente de estudio combinado por libro de textos, CD/MP3 y DVD-ROM
- Escenas de la vida moderna de China mostradas en videos cortos y dibujos animados

La página web de **Chino Cotidiano** (www.hanyu900.com) te ofrece infinitas informaciones sobre China y le permite acercarse al país.

责任编辑：蔡剑峰

执行编辑：时娜

装帧设计：蔡曼 蔡颖



一个学术性教育性
出版机构

网址：<http://www.fltrp.com>

THOMSON

ISBN 978-7-5600-6881-7



9 787560 068817

汉语900句

CCHINO COTIDIANO

《汉语900句》编写组 编



外语教学与研究出版社

THOMSON



汤姆森学习出版集团

图书在版编目(CIP)数据

汉语 900 句: 西班牙语版 / 国家汉语国际推广领导小组办公室编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007. 7
ISBN 978-7-5600-6881-7

I. 汉… II. 国… III. 汉语—口语—对外汉语教学—教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 123462 号

出版人: 于春迟

责任编辑: 蔡剑峰

执行编辑: 时娜

装帧设计: 蔡曼 蔡颖

图片提供: 全景图片 景象图片 心合设计室

出版发行: 外语教学与研究出版社

汤姆森学习出版集团

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京新丰印刷厂

开本: 787×1092 1/32

印张: 5.5

版次: 2007 年 8 月第 1 版

2007 年 8 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5600-6881-7

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

汉语900句

中华人民共和国国务委员 陈至立 题

Caligrafía de *Chen Zhili*
consejera de Estado
República Popular de China

总策划：许琳
主编：李朋义
编者：黄宏 吕滇雯 丁安琪
张晓慧 吴丽君
刘乐宁(美) 倪健(美)
牟岭(美) 印京华
特邀顾问：顾百里(美)

Planificadora: Xu Lin

Editor en jefe: Li Pengyi

Autores: Huang Hong Lü Dianwen Ding Anqi

Zhang Xiaohui Wu Lijun

Lening Liu Christopher Nugent

Ling Mu John Ping-hua Yin

Asesor: Cornelius C. Kubler

前 言

《汉语900句》是一套为海外汉语初学者编写的实用口语教材，旨在使读者在较短的时间内，以轻松、有趣的学习方式，掌握基本的口语会话，迅速提高汉语交际能力。

本书所编900句，是日常生活中最常用的交际用语。其中包括700多个汉字、1500个基本词汇、450个补充词语以及100个最基本的句式。

根据学习者需求，本教材还提供了与图书配套的CD/MP3、DVD-ROM等多种介质的学习资料，学习者可自由选择，搭配使用，更有效地提高自身的“汉语能力”。同时，本教材还备有相应的网络支持提供教学咨询服务。

本教材的编写出版得到了社会各界的关心和支持，陈至立国务委员题写了书名。国家汉办自始至终给予了大力支持和帮助，国内外许多专家、在华工作的外籍人士和留学生都为本书的编写提供了很好的意见。在此，我们一并致以衷心的感谢。最后，期待广大读者在使用过程中，通过www.hanyu900.com网站给我们提出宝贵意见和建议。

编 者

2006年8月

Prólogo

El CHINO COTIDIANO es una metodología práctica de expresión oral diseñada para los principiantes de lengua china en el extranjero. Permite al lector, a través de una didáctica cómoda y lúdica, dominar la conversación básica y fomentar la competencia comunicativa en chino en un corto periodo de tiempo.

Las 900 oraciones recopiladas en este libro son las más usuales en la comunicación diaria, que incluyen unos 700 caracteres, 1,500 palabras esenciales, 450 palabras suplementarias y 100 estructuras gramaticales básicas.

En respuesta a la necesidad de los estudiantes, esta metodología tiene soportes multimedia en CD/MP3 y DVD-ROM, que acompañan el libro de textos. Los estudiantes tienen libre selección y combinación de los materiales para mejorar, de manera más efectiva, su competencia en la lengua china. Además, esta metodología cuenta con página web, donde los estudiantes encontrarán servicio de tutoría.

La redacción y publicación de esta metodología ha sido objeto de atención y apoyo de diversos sectores sociales. La consejera de Estado Chen Zhili ha intitulado manualmente el libro. The Office of Chinese Language Council International siempre ha ofrecido su gran apoyo y ayuda. Muchos especialistas dentro y fuera de China, así como profesionales y estudiantes extranjeros han aportado valiosas sugerencias. Queremos aprovechar este espacio para expresarles nuestro más sincero agradecimiento. Deseamos que los lectores nos hagan llegar sus comentarios y sugerencias vía www.hanyu900.com.

Los autores

Agosto de 2006

说明



表示文化小贴士。



表示补充词汇。



表示补充词汇在本页。



表示补充词汇在后面。



出现在“入门汉语100句”中，
表示该句在900句中的序号。

Leyenda



Indica una nota cultural.



Indica el vocabulario complementario.



Indica que el vocabulario complementario
está en la misma página.



Indica que el vocabulario complementario
está en las páginas sucesivas.



Aparece en “Chino básico 100” e indica
el orden numérico de dicha oración en
“Chino diario 900”.

1 拼音入门
Introducción al Pinyin

9 第一篇 常用汉语900句
Parte uno Chino diario 900

10 见面——“你叫什么名字？”
Encuentro con la gente—“¿Cómo te llamas?”

- 打招呼 *saludar* 11
- 感谢与安慰 *dar las gracias y consolar* 14
- 拜访 *hacer visitas* 16
- 告辞 *despedirse* 19
- 求助 *pedir ayuda* 21
- 约会 *para quedar* 22
- 打电话 *llamar por teléfono* 26
- 谈他人 *hablar de otras personas* 27
- 谈心情 *hablar del estado de ánimo* 29
- 谈工作 *hablar del trabajo* 32
- 谈爱好 *hablar de los hobbies* 34

35 就餐——“你想吃什么？”
Comer—“¿Qué quieres comer?”

- 快餐厅 *restaurante de comida rápida* 36
- 中餐厅 *restaurante chino* 38
- 自助餐 *bufé* 41
- 街头小吃 *tapas en la calle* 43
- 家庭聚会 *reunión familiar* 45
- 宴会 *banquete* 47

49 购物——“多少钱？”

De compras—“¿Cuánto es?”

- 超市 supermercado 50
- 水果市场 mercado de frutas 52
- 二手市场 mercado de segunda mano 54
- 电话购物 compras por teléfono 55
- 服装店 tiendas de ropa 57
- 商场 centro comercial 61
- 书店 librería 64

66 出行——“您去哪儿？”

Salir de viaje—“¿Adónde va usted?”

- 步行 ir a pie 67
- 乘公共汽车 tomar autobús 69
- 乘出租车 tomar taxi 71
- 乘火车 tomar tren 73
- 乘飞机 tomar avión 74
- 自驾车 viajar en coche propio 75
- 旅行社 agencia de viajes 78
- 邮局 oficina de correos 79

82 住宿——“我订一个标准间。”

Alojamiento—“Quiero reservar una habitación estándar.”

- 宾馆 hotel 83
- 理发美容 peluquería y belleza 86
- 找房 buscar apartamentos 87
- 租房 alquilar apartamentos 91
- 搬家 mudarse de casa 93

94 理财——“现在的汇率是多少？”

Gestión de hacienda—“¿A cuánto está el tipo de cambio?”

- 存/取钱 *ingresar / sacar dinero* 95
- 兑换 *cambiar dinero* 97
- 交费 *pagar tasas* 99
- 汇款 *hacer transferencia* 101
- 刷信用卡 *pagar con tarjeta de crédito* 102
- 挂失 *anunciar la pérdida* 103

104 看病——“你哪儿不舒服？”

Consulta médica—“¿Qué te pasa?”

- 挂号 *registrarse* 105
- 就诊 *consultar al médico* 106
- 治疗 *tratamiento* 108
- 药店 *farmacia* 109
- 急诊 *urgencias* 110
- 交费取药 *efectuar el pago y recoger medicamentos* 111
- 探病 *visitar a un enfermo* 112
- 中医 *medicina tradicional china* 114

116 学习——“你学什么专业？”

Estudios—“¿Qué carrera estudias?”

- 幼儿园 *guardería infantil* 117
- 大学课堂 *clases en la universidad* 119
- 图书馆 *biblioteca* 121
- 大学生聊天 *charla entre estudiantes universitarios* 122
- 谈论网吧 *hablar del internet café* 124
- 报名 *matricularse* 125

127 娱乐——“放松放松。”

Recreo—“Vamos a relajarnos.”

- 在酒吧 en el bar128
- 在迪厅 en la discoteca130
- 在电影院 en el cine131
- 在卡拉OK en el karaoke133
- 看演出 ir a una función.....135
- 看京剧 ver ópera de Beijing138
- 在博物馆 en el museo140

141 运动——“好球！”

Deportes—“¡Buena jugada!”

- 晨练 ejercicios matutinos.....142
- 健康与锻炼 salud y ejercicios.....143
- 比赛 competición.....146
- 爬山与跑步 alpinismo y carrera.....149

151

第二篇
Parte dos

入门汉语100句
Chino básico 100

161

补充词索引
Índice del vocabulario complementario

拼音入门

汉语的文字是汉字，在中国人的实际生活中，阅读和书写时基本都用汉字。汉语拼音是几十年前确立的一套标音符号，可以用来标注汉字的发音。

拼音的每个音节一般由三部分组成：声母、韵母和声调。如：在 mā (妈) 这个音节中，m 是声母，a 是韵母，a 上方的“-”表示声调。

《汉语拼音方案》是拼写规范化普通话的一套拼音字母和拼写方式。其中共有 21 个声母：

辅音	举例	辅音	举例	辅音	举例
b	bà 爸	p	pǎo 跑	m	méi 没
f	fēi 飞	d	děi 得	t	tāng 汤
n	nán 难	l	lèi 累	g	gāo 高
k	kāi 开	h	hēi 黑	j	jī 鸡
q	qù 去	x	xī 西	zh	zhù 住
ch	chá 茶	sh	shū 书	r	rén 人
z	zì 字	c	cū 粗	s	sān 三

有 7 个单元音韵母：

韵母	举例	韵母	举例	韵母	举例
a	tā 他	e	chē 车	i	lǐ 里
o	wǒ 我	u	cū 粗	ü	qù 去
er	ěr 耳				

还有 13 个复元音韵母以及 16 个带鼻音韵母：

韵母	举例	韵母	举例	韵母	举例
ai	kāi 开	ao	pǎo 跑	ei	fēi 飞
ia	yā 鸭 jiā 家	ie	yě 也 xiè 谢	iou	yōu 优 qiú 球
iao	yào 要 piào 票	ou	tóu 头	ua	wā 蛙 huā 花
uei	wèi 卫 tuī 推	uo	wǒ 我 duō 多	uai	wāi 歪 kuài 快
üe	yuē 约 xué 学	an	kàn 看	ang	tāng 汤
en	rén 人	eng	lěng 冷	ong	dōng 东
in	yīn 因 xīn 新	ing	yīng 英 xíng 行	ian	yān 烟 tiān 天
iang	yāng 央 xiǎng 想	iong	yǒng 勇 xióng 熊	uan	wān 弯 guān 关
uang	wáng 王 huáng 黄	uen	wēn 温 cún 存	ueng	wēng 嗡
üan	yuǎn 远 xuán 玄	ün	yún 云 qún 裙		

汉语有 4 种基本声调：

名称	第一声	第二声	第三声	第四声
形式	“ - ”	“ / ”	“ ˇ ”	“ ˋ ”
举例	mā 妈	xíng 行	yuǎn 远	piào 票

此外，轻声没有声调，读得短而轻。例如：de（的）。

注：

- 1) 汉语的声调标在主要母音上。i 上有标调时要去掉 i 的点。

2) 由 i、u 或 ü 开头的韵母:

- ① 由 i 或 ü 开头的韵母，前面没有声母的时候，要加上准声母 y 或把 i、ü 变成 y，ü 上两点省略。例如：yīn(因)，yī(衣)，yūn(晕)，yú(鱼)。
- ② 由 u 开头的韵母，前面没有声母的时候，要加上准声母 w 或把 u 变成 w。例如：wàn(万)，wū(乌)。
- ③ 由 ü 开头的韵母跟 j、q、x 相拼时，ü 上两点省略。例如：jù(句)，qù(去)，xù(叙)。

3) 变调:

- ① 两个第三声的汉字相连时，前一个要读成第二声。例如：nǐ hǎo(你好)读成 ní hǎo。
- ② “不”和“一”后面有别的汉字时，声调会改变。在第一、第二和第三声的汉字前，“一”读第四声；在第四声的汉字前，“不”和“一”都读第二声。例如：bùkuài(不快)读成 búkuài，yībiān(一边)读成 yìbiān，yīpáng(一旁)读成 yìpáng，yīdiǎnr(一点儿)读成 yìdiǎnr，yīgòng(一共)读成 yígòng。

4) 儿化: 由于普通话以北京语音为标准音，因此存在很多儿化音节。er 在其他韵母后与之结合成一个儿化韵母，儿化韵母的写法是在原韵母后加 r。它可以只是语流中的一点儿语音变化，不表示任何意义，例如：wánr(玩儿)和 wán(玩)意思一样；也可能会形成一个意思不同的词，例如：tóu(头)和 tóur(头儿)不同。

5) 隔音符号: a、o、e 开头的音节连接在其他音节后面的时候，如果音节的界限发生混淆，用隔音符号 (') 分开。例如：Tiān'ān Mén(天安门)。